

# DEĊIŻJONIJIET

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/534

tal-24 ta' Marzu 2021

**li tiddetermina, skont l-Artikolu 39(1) tad-Direttiva 2014/33/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, jekk miżura mehuda mill-Ġermanja biex jiġi pprojbit it-tqeghid fis-suq ta' mudell ta' lift immanifatturat minn Orona hijiex ġustifikata jew le**

(notifikata bid-dokument C(2021) 1863)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2014/33/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri marbuta mal-liftijiet u l-komponenti ta' sikurezza tal-liftijiet<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 39(1) tagħha,

Billi:

### 1. PROCĊEDURA

- (1) Fl-10 ta' Marzu 2016, il-Ġermanja nnotifikat lill-Kummissjoni dwar miżura li kienet hadet fis-26 ta' Novembru 2015 skont l-Artikolu 7(1) tad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 95/16/KE<sup>(2)</sup> ("il-miżura nazzjonali"). Dik il-miżura pprojbiet it-tqeghid fis-suq tal-mudell tal-lift M33v3 prodott minn Orona Sociedad Cooperativa, Hernani, Spanja ("il-lift M33v3") u introduċiet kundizzjonijiet għat-tqeghid fis-suq tat-tagħmir.
- (2) Il-ġustifikazzjoni tal-Ġermanja għall-adozzjoni tal-miżura nazzjonali kienet ibbażata fuq attivitajiet ta' sorveljanza tas-suq precedenti mwettqa mill-Awtorità Ċentrali tal-Länder għat-Teknoloġija tas-Sikurezza ("l-awtorità Ġermaniza"). L-awtorità Ġermaniza sabet li l-lift M33v3 kiser ir-rekwiżiti essenzjali tas-saħħa u s-sikurezza stabbiliti fit-taqsimha 2.2 tal-Anness I tad-Direttiva 95/16/KE ("ir-rekwiżiti essenzjali").
- (3) Orona Sociedad Cooperativa ("Orona") kienet diġà ressqet l-oġġezzjonijiet tagħha kontra l-miżura nazzjonali lill-Kummissjoni fil-11 ta' Dicembru 2015, fejn argumentat li l-lift M33v3 innovattiv tagħha jipprezenta sistemi ta' sikurezza alternattivi li jikkostitwixxu tal-inqas livell ekwivalenti ta' sikurezza meta mqabbel ma' kwalunkwe lift iddisinjat skont l-istandards armonizzati rilevanti u b'hekk jissodisfa r-rekwiżiti essenzjali u jinvoka l-htieġa li l-awtorità Ġermaniza tinnotifika l-miżura nazzjonali lill-Kummissjoni.
- (4) F'April 2016, il-Kummissjoni bdiet konsultazzjoni mal-Istati Membri u ma' Orona biex tevalwa l-miżura nazzjonali.
- (5) Id-Direttiva 95/16/KE sussegwentement giet imfassla mill-ġdid u thassret bid-Direttiva 2014/33/UE b'effett mill-20 ta' April 2016.
- (6) Permezz ta' ittra tal-20 ta' April 2016, il-Kummissjoni stiednet lil Orona tissottometti l-osservazzjonijiet tagħha dwar il-miżura nazzjonali, li Orona għamlet permezz ta' ittra tat-18 ta' Mejju 2016, li kienet tinkludi osservazzjonijiet estensivi u dokumenti ta' sostenn. Fid-9 ta' Ġunju 2016 saret laqgħa ta' segwitu bejn il-Kummissjoni u Orona.

<sup>(1)</sup> ĠU L 96, 29.3.2014, p. 251.

<sup>(2)</sup> Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 95/16/KE tad-29 ta' Ġunju 1995 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri fir-rigward tal-lifts (ĠU L 213, 7.9.1995, p. 1).

- (7) Permezz ta' ittra separata tal-20 ta' April 2016, il-Kummissjoni stiednet ukoll lil Liftinstituut, il-korp notifikat magħżul minn Orona, li fl-2012 kien iċċertifika l-konformità tal-lift M33v3 mad-Direttiva 95/16/KE, jissottometti l-kummenti tiegħu. Madankollu, peress li Liftinstituut kien diġà baġhat lill-Kummissjoni osservazzjonijiet estensivi u dokumenti ta' sostenn f'ittra tal-20 ta' Jannar 2016 b'konformità mal-osservazzjonijiet ta' Orona, huwa ma pprova l-ebda kumment sostanzjali ieħor.
- (8) F'laqgħa tal-Grupp ta' Hidma għall-Kooperazzjoni Amministrattiva fis-Settur tal-Liftijiet fis-16 ta' Ġunju 2016, li kienet ippreseduta mill-Istati Membri, l-awtorità Germaniża pprezentat il-miżura nazzjonali lill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq tal-Istati Membri. Il-Kummissjoni attendiet il-laqgħa bhala membru ta' dak il-grupp ta' hidma.
- (9) Il-Kummissjoni wettqet ukoll studju espert indipendenti (l-"istudju indipendenti"). L-istudju indipendenti ġie inizjalment kuntrattat fid-29 ta' Novembru 2016, u fid-9 ta' Frar 2017 l-awtorità Germaniża, Orona, l-espert indipendenti u l-Kummissjoni attendew spezzjoni fuq il-post tal-lift M33v3. Madankollu, il-kuntratt ġie sussegwentement mitmum u ġie mqabba espert ieħor. Dak l-espert wettaq l-istudju indipendenti u fl-10 ta' Diċembru 2018 hareġ rapport finali<sup>(3)</sup>. F'dak ir-rapport finali, ġie konkluż li l-lift "jissodisfa b'mod konklużiv ir-Rekwiżit Essenzjali 2.2 billi jkseb tal-inqas il-livell ekwivalenti ta' sikurezza, fiż-żmien tal-installazzjoni, tal-istandard armonizzat li ta l-preżunzjoni ta' konformità mal-EHSR 2.2 tal-Anness I tad-Direttiva 95/16/KE". Fis-17 ta' Diċembru 2018, il-Kummissjoni stiednet lill-awtorità Germaniża, lil Orona u lil Liftinstituut iressqu l-osservazzjonijiet dwar l-istudju indipendenti. Il-Kummissjoni rċeviet kummenti minghand Liftinstituut fl-14 ta' Jannar 2019, minghand Orona fil-15 ta' Jannar 2019 u minghand l-awtorità Germaniża fit-28 ta' Frar 2019.
- (10) Fis-16 ta' Mejju 2019, saret laqgħa mal-Kummissjoni, mal-awtorità Germaniża, ma' Orona u ma' Liftinstituut biex jiġu ċċarati l-osservazzjonijiet irċevuti dwar l-istudju indipendenti. Fuq talba tal-Kummissjoni, l-awtorità Germaniża baġhtet il-kjarifiki dwar l-osservazzjonijiet li saru dwar l-istudju indipendenti permezz ta' email tat-28 ta' Mejju 2019. Il-Kummissjoni rċeviet kummenti dwar dawn il-kjarifiki minn Orona fit-12 ta' Lulju 2019 u minn Liftinstituut fid-19 ta' Lulju 2019.
- (11) Fl-14 ta' April 2020, il-Kummissjoni stiednet lil Orona u lill-awtorità Germaniża jikkumentaw dwar sommarju tal-pożizzjonijiet tal-partijiet u l-valutazzjoni proviżorja tal-Kummissjoni. Il-kummenti kollha waslu sad-29 ta' Mejju 2020.

## 2. IL-POŻIZZJONIJIET U L-ARGUMENTI TAL-PARTIJIET

### 2.1. Il-pożizzjoni u l-argumenti tal-awtorità Germaniża

- (12) L-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq lokali Germaniżi bdew l-investigazzjonijiet tal-lift M33v3 f'Ottubru 2014. Sussegwentement, l-awtorità Germaniża hadet f'idejha l-investigazzjoni.
- (13) Kif iddikjarat fin-notifika lill-Kummissjoni dwar il-miżura nazzjonali, wara verifika tad-dokumentazzjoni f'Jannar u fi Frar 2015 u test ta' installazzjoni tal-lift fi Munich fit-23 ta' Marzu 2015, l-awtorità Germaniża kkonkludiet li r-rekwiżiti tal-istandards armonizzati EN 81-1:1998+A3:2009<sup>(4)</sup> ("EN 81-1") u EN 81-21:2009<sup>(5)</sup> ("EN 81-21") ("l-istandards armonizzati") mhumiex issodisfati mil-lift. Ir-raġuni għal dan hija li l-head room ippjanat fil-lift M33v3 ta' 0,5 m mhux biżżejjed, minhabba li EN 81-1 jitlob distanza ta' metru. L-awtorità Germaniża ma sabitx il-miżuri alternattivi ta' sikurezza mehuda fid-disinn u l-kostruzzjoni tal-lift M33v3 ekwivalenti għall-oghla livell ta' żvilupp tekniku rappreżentat mill-istandards armonizzati, u għalhekk huwa fi ksur tar-rekwiżiti essenzjali.
- (14) B'mod partikolari, skont l-awtorità Germaniża, filwaqt li l-miżuri alternattivi mehuda mill-manifattur inaqqsu l-probabbiltà ta' incident (jiġifieri l-moviment mhux intenzjonat tal-kabina tal-lift għall-pożizzjoni estrema ta' fuq), id-distanza vertikali minima meħtieġa mill-istandards armonizzati mis-saqaf tal-kabina sas-saqaf tal-bokka titnaqqas bin-nofs, u dan iżid b'mod konsiderevoli l-grad ta' severità ta' korrimenti possibbli. Minkejja dan, fil-każ ta' emergenza, persuna fuq is-saqaf tal-kabina tista' tiżgura s-sikurezza tagħha billi timtedd fiż-żona ta' protezzjoni li jifdal, għalkemm biex wiehed joqgħod f'din il-pożizzjoni jiehu hafna aktar hin fil-lift M33v3 milli fl-lift ieħor li

<sup>(3)</sup> Ir-rapport finali tal-10 ta' Diċembru 2018, Konformità, "Appoġġ tekniku relatat mad-Direttiva dwar il-Liftijiet 95/16/KE u l-konformità tal-lift Orona M33v3, li jiffoka fuq ir-rekwiżit essenzjali tiegħu ta' sahha u sikurezza 2.2 tal-Anness I."

<sup>(4)</sup> ĠU C 52, 2.3.2010, p. 5.

<sup>(5)</sup> ĠU C 263, 5.11.2009, p. 3.

jissodisfa r-rekwiżiti tal-istandards armonizzati. Dak l-aspett tal-hin la tqies mill-manifattur, u lanqas minn Liftinstituut fil-kuntest tal-valutazzjoni tal-konformità għall-eżami tal-UE tat-tip. F'lift iddisinjat wara l-implimentazzjoni tar-rekwiżiti tal-istandards armonizzati, b'riżultat taż-żona oġhla ta' protezzjoni, ikun hemm biżżejjed spazju vojt jew ta' rifuġju biex persuna li tuża l-lift titbaxxa fuq irkopptejha u tiġi żgurata s-sikurezza tagħha.

- (15) Matul il-konsultazzjoni mal-partijiet ikkonċernati, l-awtorità Ġermaniża ċċarat l-argumenti pprovduti fin-notifika lill-Kummissjoni tal-miżura nazzjonali u fil-miżura nazzjonali nnifisha.
- (16) Fir-rigward tal-ispazju vojt jew ta' rifuġju msemmi fir-rekwiżiti essenzjali, l-awtorità Ġermaniża kkonkludiet li l-protezzjoni kontra t-tgħaffiġ fil-lift M33v3 tinkiseb esklussivament permezz tar-rifuġju protett mekkanikament, li għandu d-dimensjonijiet 0,5 m × 0,7 m × 1 m (għoli × wisa' × tul). L-awtorità Ġermaniża tinnota wkoll li Orona tqis din is-soluzzjoni bħala ekwivalenti għas-soluzzjoni stipulata fl-istandard armonizzat, minhabba li t-tnaqqis tad-distanza vertikali b'0,5 m huwa kkompensat b'żieda fil-wisa' u t-tul tal-ispazju protettiv b'0,1 m u 0,2 m rispettivament. Madankollu, l-awtorità Ġermaniża tqis li n-nuqqas tal-lift M33v3 mhuwiex l-ispazju vojt imnaqqas fih innifsu iżda l-hin li tiegħu persuna biex tiżgura s-sikurezza tagħha (jiġifieri li toqghod f'pożizzjoni mimduda) minhabba dak l-ispazju iżgħar, li jista' jirriżulta f'korrimenti serji. Skont l-awtorità Ġermaniża, Orona ma pprovdietx evidenza, qabel l-adozzjoni tal-miżura nazzjonali, li l-aspett tal-hin ma kellux rwol fis-sikurezza tal-lift M33v3 jew li kien hemm biżżejjed hin biex wieħed jiehu pożizzjoni sikura.
- (17) Fl-osservazzjonijiet tagħha mibgħuta permezz ta' email tat-28 ta' Mejju 2019, l-awtorità Ġermaniża speċifikat li d-distanza vertikali bejn is-saqaf tal-kabina u s-saqaf tal-bokka tonqos biss għal 0,5 m f'każ li l-brejk tal-lift jiżviluppa hsara. Inkella, meta xi hadd ikun qed jidhol fil-bokka, il-lift ikun diġà mblukkat jew imwaqqaf fid-distanza vertikali bejn is-saqaf tal-kabina u s-saqaf tal-bokka ta' 1,8 m jew, jekk iż-żewġ swiċċijiet tal-limitu tas-salvagwardja fis-sistema elettrika jfallu, ta' metru. Madankollu, l-awtorità Ġermaniża sussegwentement indikat, f'osservazzjonijiet addizzjonali tad-29 ta' Mejju 2020, li l-osservazzjonijiet tat-28 ta' Mejju 2019 dwar id-distanzi vertikali mhumiex korretti. Minflok, l-awtorità Ġermaniża tirreferi għall-valutazzjoni tar-riskju ta' Orona, fejn kienu previsti diversi ipoteżijiet ibbażati fuq diversi avvenimenti (jiġifieri hsara fil-brejk, hsara fil-kontroll, hsara fl-iswiċċ tas-sikurezza) u li skonthom huma dawk l-avvenimenti kollha meħuda flimkien, u mhux biss ix-xenarju ta' hsara fil-brejk, li jista' jwassal biex id-distanza vertikali titnaqqas għal 0,5 m. Barra minn hekk, l-awtorità Ġermaniża tirreferi għall-osservazzjonijiet tagħha dwar l-istudju indipendenti tat-28 ta' Frar 2019, fejn iddikjarat li hemm mill-inqas tliet kawżi potenzjali ta' incident minhabba l-hsara fis-sistema elektronika ta' waqfien: (i) żball uman (perezempju, il-persunal tal-ispezzjoni jonqos milli jattiva jew jiddiżattiva l-modalità ta' spezzjoni anki jekk ikun għad hemm persuna fuq is-saqaf tal-kabina tal-lift), (ii) hsara fl-iswiċċ limitattiv u (iii) hsara fil-brejk. Madankollu, fir-rigward tal-iżball uman, l-awtorità Ġermaniża tikkonferma l-konkluzjoni fl-istudju indipendenti li żball bħal dan ma jwassalx għat-tqassir tad-distanza vertikali għal 0,5 m.
- (18) Fir-rigward tal-hsara fl-iswiċċ limitattiv, fl-osservazzjonijiet tagħha dwar l-istudju indipendenti tat-28 ta' Frar 2019, l-awtorità Ġermaniża tiddikjara li xenarju bħal dan mhuwiex probabbli iżda ma jistax jiġi eskluż kompletament. Fir-rigward tal-kawża tal-hsara fil-brejk, l-awtorità Ġermaniża tirrikonoxxi li nuqqas bħal dan fil-lift ikun estremament rari, peress li Orona ddisinjat il-brejk bħala komponent tas-sikurezza (brejk żejjed, jiġifieri, brejk li huwa apparat ta' protezzjoni kemm kontra l-moviment mhux intenzjonat tal-kabina kif ukoll kontra li l-kabina titla' l fuq b'veloċità eċċessiva), filwaqt li jitqies li l-komponenti tas-sikurezza jridu jikkonformaw mar-rekwiżiti essenzjali u jgħaddu mill-valutazzjoni tal-konformità u l-markatura CE b'mod indipendenti mil-lift. Barra minn hekk, l-awtorità Ġermaniża ddikjarat li l-brejk fil-lift M33v3 huwa aktar sikur minn dak fil-liftijiet li japplikaw l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi stabbiliti f'EN 81-1, minhabba li dak l-istandard armonizzat jirrikjedi li l-brejkijiet jiġu ċċertifikati bħala komponenti ta' sikurezza għal-liftijiet f'każijiet partikolari biss.
- (19) Meta vvalutat il-lift M33v3, l-awtorità Ġermaniża assumiet, favur Orona, li l-brejk tal-lift falla inqas ta' spiss minn brejk mhux żejjed f'lift konformi ma' EN 81-1. Madankollu, l-awtorità Ġermaniża tqis li minkejja l-probabbiltà baxxa ta' hsara fil-brejk, il-lift M33v3 mhuwiex konformi mar-rekwiżiti essenzjali, minhabba li ma jissodisfax il-prinċipji tal-integrazzjoni tas-sikurezza msemmija fl-Anness I, taqsima 1.1, l-aħhar sentenza, tad-Direttiva 95/16/KE. Skont dawk il-prinċipji, l-eliminazzjoni tar-riskji permezz ta' miżuri kostruttivi tiegħu preċedenza ċara fuq is-sempliċi minimizzazzjoni.

- (20) Fl-ahhar nett, fil-kjarifiki addizzjonali mibghuta lill-Kummissjoni bl-email tat-28 ta' Mejju 2019, l-awtorità Ġermaniża ddikjarat li meta l-brejk ma jahdimx, la l-lift M33v3 u lanqas lift konformi ma' EN 81-1 ma jistgħu jitwaqqfu u l-possibbiltà ta' hsara fl-ilqugħ hija daqstant probabbli għaż-żewġ liftijiet.

## 2.2. Pożizzjoni u argumenti ta' Orona

- (21) Matul il-konsultazzjonijiet, Orona ddikjarat li, skont l-Artikolu 8(2) tad-Direttiva 95/16/KE, hija vvalutat il-konformità tal-lift mar-rekwiziti essenzjali permezz tal-korp notifikat Liftinstituut. Skont l-Anness V ta' dik id-Direttiva, Liftinstituut wettaq l-eżami tal-UE tat-tip biex jivvaluta s-sikurezza tal-lift. L-eżami tal-UE tat-tip hija l-proċedura li biha korp notifikat jaċċerta u jiċċertifika li lift mudell, jew lift li għalih ma hemm l-ebda dispożizzjoni għal estensjoni jew varjant, jissodisfa r-rekwiziti tad-Direttiva 95/16/KE. Liftinstituut hareġ iċ-ċertifikat ta' eżami tal-UE tat-tip fis-17 ta' Lulju 2012, u rrevedieh fil-15 ta' Marzu 2013.
- (22) Skont l-Artikolu 8(2) (ii) tad-Direttiva 95/16/KE u t-taqsim 4 tal-Anness VI ta' dik id-Direttiva, korp notifikat magħżul mill-installatur tal-lift għandu jwettaq jew ikun wettaq l-ispezzjoni finali tal-lift qabel ma dan jitqiegħed fis-suq. It-testijiet u l-kontrolli xierqa stabbiliti fl-istandards imsemmija fl-Artikolu 5 tad-Direttiva 95/16/KE, jew testijiet ekwivalenti, għandhom jitwettqu minn dak il-korp notifikat sabiex tiġi żgurata l-konformità tal-lift mar-rekwiziti essenzjali. Orona għazlet lill-korp notifikat TÜV SÜD biex iwettaq l-ispezzjoni finali tal-lift M33v3, TÜV SÜD ikkonfermat il-konformità tal-lift M33v3 u hareġ iċ-ċertifikat ta' spezzjoni finali fis-7 ta' Awwissu 2014.
- (23) Orona talbet lill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq fin-Netherlands iwettqu spezzjoni ta' lift M33v3 fil-belt ta' 's-Hertogenbosch fl-20 ta' Awwissu 2015 u huma kkonkludew li l-miżuri tekniċi speċifiċi mehuda minn Orona ssodisfaw ir-rekwiziti essenzjali.
- (24) Orona targumenta li l-awtorità Ġermaniża naqset milli tinnotifika lill-Kummissjoni immedjatament dwar il-miżura nazzjonali, kuntrarju għar-rekwizit li taġmel dan skont l-Artikolu 7(1) tad-Direttiva 95/16/KE. Filwaqt li l-miżura nazzjonali giet adottata fis-26 ta' Novembru 2015, il-Kummissjoni saret taf biha biss permezz ta' lment minn Orona fil-11 ta' Diċembru 2015. L-awtorità Ġermaniża ma nnotifikatx lill-Kummissjoni bil-miżura sal-10 ta' Marzu 2016. Fl-opinjoni ta' Orona dan id-dewmien affetwa b'mod negattiv id-drittijiet ta' difiża u reputazzjoni ta' Orona.
- (25) Fir-rigward tas-sugġett tal-miżura nazzjonali, Orona fakkret li l-awtorità Ġermaniża kienet spjegat lil Orona li "ma kellhiex dubju dwar l-eżami tal-UE tat-tip b'mod ġenerali, iżda biss il-verzjoni bl-iżgħar spazju 'l fuq flimkien mal-iżgħar lift". L-awtorità Ġermaniża sostniet dik il-pożizzjoni sal-adozzjoni tal-miżura nazzjonali bosta xhur wara, li kienet tikkonsisti minn probizzjoni ta' kwalunkwe mudell ta' lift M33v3 bi spazju 'l fuq imnaqqas, irrispettivament mid-daqs tal-kabina tal-lift. Għalhekk, Orona tqis li l-miżura nazzjonali, mhux biss ma kinitx ġustifikata, iżda wkoll bi ksur tal-prinċipju tal-proporzjonalità.
- (26) Fl-osservazzjonijiet tagħha tat-18 ta' Mejju 2016, Orona fakkret li minflok ma ffukat biss fuq kif il-mudell M33v3 jitqabbel mal-istandards armonizzati dwar l-ispazju 'l fuq vertikali, li huwa biss fattur wiehed fl-ewalwazzjoni tas-sikurezza tal-lift, hija meħtieġa valutazzjoni ġenerali tas-sikurezza. F'dan ir-rigward, Orona rreferiet għad-dokument ta' pożizzjoni ta' NB-L, il-grupp ta' koordinazzjoni tal-korpi notifikati għad-Direttiva 95/16/KE tat-3 ta' Novembru 2009, bit-titolu "Periklu ta' tghaffiġ, spazju vojti, kriterji", li jstabbilixxi kriterji għal spazju vojti aċċettabbli ekwivalenti għall-kriterji stabbiliti fil-klawżola 5.7 ta' EN 81-1. Il-kriterji stabbiliti f'dak id-dokument ta' pożizzjoni huma bbażati fuq kombinazzjoni tal-ispazju vojti vertikali, volum ta' spazju vojti (kubu) u l-integrazzjoni ta' dawki l-ispazji fiż-zona spazjali. L-istess dokument ta' pożizzjoni fih lista mhux eżawrjenti ta' kriterji addizzjonali li jridu jitqiesu waqt valutazzjoni tar-riskju. Dawk il-kriterji addizzjonali jinkludu twissijiet, prinċipji ergonomiċi, il-frekwenza tal-manutenzjoni u ċirkostanzi mhux mistennija.
- (27) Fir-rigward tal-ispazju vertikali vojti bejn is-saqaf tal-kabina u s-saqaf tal-bokka, Liftinstituut iddikjara, f'itra lil Orona tal-10 ta' Lulju 2015, li ssostni l-kunsiderazzjonijiet ta' Orona, li "spazju vojti minimu garantit ta' 0,5 m huwa ġeneralment aċċettabbli bħala suffiċjenti biex jiġi evitat il-periklu li jitgħaffiġ il-ġisem tal-bniedem [...]". Li dan huwa aċċettabbli wkoll għall-applikazzjoni fil-liftijiet huwa rifless f'EN 81-1:1998+A3:2009, klawżola 5.7.3.3 b)". Fi kwalunkwe każ, fl-osservazzjonijiet tagħha tat-18 ta' Mejju 2016, Orona ddikjarat li l-blokka 'l fuq mill-kabina tal-lift M33v3 għandha l-istess spazju

vertikali (0,5 m) bhall-ispazju vertikali meħtieġ skont EN 81-1 għall-ispazju għas-salvataġġ taħt il-kabina (fil-bokka). Fir-rigward tal-volum tal-ispazju vojti (kubu), kif deskritt fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tal-lift M33v3, il-blokka 'l fuq mill-kabina tal-lift għandha volum akbar (0,5 m × 0,7 m × 1,0 m) mill-volum minimu meħtieġ skont EN 81-1 kemm għall-ispazju għas-salvataġġ 'il fuq mill-kabina (0,5 m × 0,6 m × 0,8 m) kif ukoll għall-ispazju għas-salvataġġ taħt il-kabina (0,5 m × 0,6 m × 1,0 m). Studju mitlub minn Orona u miqiegħut lill-Kummissjoni fil-15 ta' Marzu 2016, imwettaq minn centru teknologiku speċjalizzat fl-innovazzjoni tal-prodotti, tal-proċessi u tas-servizzi bl-isem IK4-Ikerlan ("l-istudju IK4-Ikerlan"), juri li l-persunal tal-manutenzjoni kollu ttestjat (rappreżentattiv tal-varjetà tas-soltu tal-persunal tal-manutenzjoni, li għandu bejn it-18 u l-65 sena, u rġiel) joqgħod fil-kubu ta' fuq il-kabina tal-lift, filwaqt li dan ma kienx il-każ fil-kubu b'dimensjonijiet skont EN 81-1.

- (28) Skont l-osservazzjonijiet ta' Orona tat-18 ta' Mejju 2016, u kif deskritti fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi miqiegħuta lill-awtorità Ġermaniża qabel ma ġiet adottata l-miżura nazzjonali, il-lift M33v3 fih għadd ta' karatteristiċi ta' sikurezza addizzjonali u speċifiċi li jeskludu b'mod sostanzjali l-iżball uman. Dawk il-karatteristiċi jinkludu mhux biss il-komponent ta' sikurezza ċċertifikat tal-UE tat-tip tal-brejk żejjed, iżda wkoll għadd ta' karatteristiċi ta' sikurezza oħra li, il-koll flimkien, jagħmlu l-lift aktar sikur mill-liftijiet iddisinjati skont EN 81-1. F'dak ir-rigward, il-lift fih (i) sinjal ta' twissija li jiddikjara li persuna waħda biss hija permessa fuq is-saqaf tal-kabina, u li l-pożizzjoni korretta ta' sikurezza biex jiġi evitat ir-riskju ta' tghaffiġ hija li tintedd, (ii) komponent tas-sikurezza biex tintefa l-modalità ta' thaddim normali meta jkun hemm aċċess għas-saqaf tal-kabina (swiċċ ta' detezzjoni) biex jiġi evitat li l-kabina tibda' titla' 'l fuq meta persuna tidhol fis-saqaf tal-kabina, (iii) sistema ta' kontroll li, meta jiġi osservat dhul fil-bokka, iżzomm il-lift inattiv sakemm l-iswiċċ tal-ispezzjoni fuq il-kabina jinxteghel għall-modalità ta' spezzjoni, (iv) swiċċ addizzjonali ta' sikurezza ta' limitu ta' spezzjoni li jwaqqaf il-lift meta l-kabina tkun 1,8 m mis-saqaf tal-bokka, (v) swiċċ limitattiv finali addizzjonali li jipprevjeni l-moviment tal-kabina, u (vi) "balustrade" teleskopika, li tipprevjeni t-thaddim normali jekk il-"balustrade" ma tkunx imreggħha lura għalkollox u tipprevjeni l-operazzjoni ta' spezzjoni jekk il-"balustrade" ma tkunx estiza għalkollox.
- (29) Fl-osservazzjonijiet tagħha tat-18 ta' Mejju 2016, Orona ddikjarat li fil-miżura nazzjonali, l-awtorità Ġermaniża targumenta li tekniku kien se jiehu "hafna aktar hin" fuq is-saqaf tal-kabina biex jasal f'pożizzjoni mimduda, li hija meħtieġa biex tiġi żgurata s-sikurezza fil-lift, b'kuntrast mal-pożizzjoni li jitbaxxa fuq irkopptejh. Orona tiddikjara li din l-affermazzjoni ma kinitx sostanzjata minn xi evidenza mressqa mill-awtorità Ġermaniża u li l-htieġa li wiehed jiehu pożizzjoni sikura mhijiex rekwiżit speċifiku skont id-Direttiva 95/16/KE. Barra minn hekk, wara laqgħa bejn l-awtorità Ġermaniża u Orona fil-15 ta' Diċembru 2015, ġie miftiehem, f'konformità mal-miżura nazzjonali, li Orona twettaq xi provi addizzjonali biex tkompli tappoġġja d-disinn sikur tal-lift M33v3. Saret enfasi speċjali fuq l-influwenza tad-daqs tas-saqaf tal-lift fuq il-hin tar-reazzjoni. F'dan ir-rigward, l-istudju IK4-Ikerlan sab li l-pożizzjoni tal-persunal tal-manutenzjoni u d-daqs tal-liftijiet M33v3 mhumiex fattur li jinfluwenza l-hin tar-reazzjoni. Barra minn hekk, qed jintwera li l-età u l-indiċi tal-massa tal-ġisem ma għandhom l-ebda effett fuq il-hin tar-reazzjoni. Barra minn hekk, l-istudju IK4-Ikerlan ikkonkluda li l-fatt li l-hin ta' reazzjoni biex tittiehed il-pożizzjoni li titbaxxa fuq l-irkopptejn fil-liftijiet skont EN 81-20 kien bħala medja 1,26 sekonda biss ma jaffettwax ir-riskju potenzjali speċifiku, billi din id-differenza fil-hin tikkorrispondi għal sempliċi 0,9 m b'veloċità ta' spezzjoni ta' 0,6 m/s. Il-hinijiet differenti ta' reazzjoni jistgħu jkunu rilevanti biss fil-każ ta' ħsara fis-sistema tas-sikurezza, pereżempju s-sistema tal-brejkijiet żejda. Madankollu, f'dak ix-xenarju, id-differenza fl-gholi ma tkunx importanti, peress li incident ikun fatali kemm fil-lift M33v3 kif ukoll fil-lift li jilhaq l-istandards armonizzati.
- (30) Fir-rigward tal-aspett tal-hin, Orona ddikjarat li, kif deskritt fil-fajl tekniku, is-saqaf tal-kabina tal-lift M33v3 huwa ċatt u mingħajr ostakli, u li minhabba dan il-fatt il-persunal tal-manutenzjoni jista' jiehu pożizzjoni sikura aktar malajr billi jimtedd ċatt fuq is-saqaf. Orona indikat b'mod partikolari li fuq saqaf tal-kabina ta' lift li jikkonforma ma' EN 81-1, jista' jkun hemm hafna komponenti li jinterferixxu fl-ispazju għall-pożizzjoni mimduda, pereżempju ħbula u l-aċċessorji tagħhom, li jistgħu jdewmu l-hin biex wiehed jasal biex jiehu pożizzjoni mimduda sikura. Barra minn hekk, Orona enfasizzat li EN 81-1 jistipula biss li l-ispazju tas-sikurezza jrid jkun aċċessibbli mill-ispazju tax-xogħol. Madankollu, fil-lift M33v3, l-ispazju tax-xogħol jikkoinċidi mal-ispazju tas-sikurezza, li jfisser li jekk xi haġa tmur hażin u persuna trid tadotta l-pożizzjoni mimduda, il-persuna diġà tinsab fil-post korrett, li jnaqqas il-hin li wiehed jiehu biex jasal f'pożizzjoni sikura. Id-differenzi fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi (jiġifieri l-ostakli fuq is-saqaf tal-kabina u l-aċċess għall-ispazju tas-sikurezza) bejn il-lift M33v3 u lift konformi ma' EN 81-1 ġew iċċarati aktar fl-ittra ta' Orona lill-Kummissjoni tal-20 ta' Jannar 2016 u fl-email tagħha lill-Kummissjoni tat-12 ta' Lulju 2019.

- (31) Rigward il-ħsara fil-brejk, Liftinstituut spjega fittra mibgħuta lil Orona fil-21 ta' April 2015 li ħsara fil-brejk, fi kwalunkwe lift, twassal għal moviment 'il fuq mhux ikkontrollat tal-kabina tal-lift vojta, li f'distanza qasira ta' vvjaġġar, jirriżulta f'veloċità li twassal biex il-kabina tal-lift taqbez fl-ispazju vojta maħsub biex jevita r-riskju ta' tghaffiġ bejn is-saqaf tal-kabina tal-lift u s-saqaf tal-bokka, jiġifieri, il-kabina tal-lift tkompli l-moviment tagħha 'il fuq fil-bokka għalkemm il-kontrapiz jolqot l-ilqugh. Għal lift b'veloċità nominali ta' metru f'sekonda, l-ispazju 'il fuq ta' metru kif meħtieġ f'EN 81-1 jiġi kkunsmat mill-qabza fejn il-kabina tal-lift tkun ivvjaġġat b'mod mhux ikkontrollat fuq distanza ta' 4 m biss, fi kliem ieħor, hija meħtieġa biss distanza qasira ta' vjaġġar. Ma jkun baqa' l-ebda spazju vojta li jimplika tghaffiġ fatali ta' persuna fuq is-saqaf tal-kabina. Il-fatt li hija meħtieġa biss distanza qasira tal-ivvjaġġar biex il-lift jaċċellera għal veloċità li taqbez il-115 % tal-veloċità nominali tal-lift jimplika li l-ilqugh x'aktarx jikkollassa, minhabba li l-integrità tiegħu mhijiex garantita f'veloċitajiet li jaqbuż l-115 % tal-veloċità nominali (EN 81-1 jirrikjedi li l-ilqugh jiflah impatt minhabba l-veloċità ta' mhux aktar minn 115 % tal-veloċità nominali).
- (32) Barra minn hekk, Orona ddikjarat li, fi kwalunkwe każ, l-ispazju vojta ipprovdut (distanza vertikali ta' 0,5 m) u l-aspett tal-hin mhumiex rilevanti għat-tqabbil tal-livell tas-sikurezza bejn il-lift M33v3 u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi stabbiliti f'EN 81-1. Kif spjegat fl-email ta' Orona lill-awtorità Ġermaniża tat-22 ta' April 2015, li kienet tinkludi l-pożizzjoni espressa minn Liftinstituut fl-ittra tiegħu tal-21 ta' April 2015, ir-riskju ta' tghaffiġ isehh biss meta l-brejk ma jahdimx. Orona kkonkludiet li jekk jiġri dan, ir-riskju ta' tghaffiġ ma jkun evitat la bid-disinn tal-lift M33v3, u lanqas bid-disinn ta' lift konformi ma' EN 81-1.
- (33) Fl-osservazzjonijiet tagħha lill-Kummissjoni tat-12 ta' Lulju 2019, Orona ddikjarat li s-sistema tal-brejkijiet żejda tal-lift M33v3 hija fi kwalunkwe każ ferm aktar sikura mis-sistema tal-brejkijiet ta' lift konformi ma' EN 81-1, fatt rikonoxxut mill-awtorità Ġermaniża fl-osservazzjonijiet tagħha tat-28 ta' Mejju 2019. Il-probabbiltà ta' ħsara fil-brejk tal-lift M33v3 hija, b'differenza minn lift konformi ma' EN 81-1, avveniment estremament improbabbli minhabba li l-brejk huwa komponent tas-sikurezza ċċertifikat tal-UE tat-tip għall-protezzjoni tal-moviment mhux intenzjonat tal-kabina u għall-protezzjoni tal-moviment tal-kabina li titla' 'il fuq. Għalhekk, huwa ferm aktar improbabbli li l-ħsara fil-brejk tal-lift M33v3 tirriżulta f'sitwazzjoni fejn persuna tista' tiġi kkonfrontata bl-ispazju ta' rifugiġu sikur fuq is-saqaf tal-kabina f'daqqa u mhux intenzjonalment.
- (34) Orona ddikjarat ukoll li t-tħassib tal-awtorità Ġermaniża fl-2015 kien jiffoka fuq il-kwistjoni tar-riskju. Orona pprovdiet lill-awtorità Ġermaniża b'valutazzjoni tar-riskju, imwettqa minn Orona skont l-istandard ISO/DIS 14798 <sup>(6)</sup> ("il-valutazzjoni tar-riskju"), fis-16 ta' Frar 2015, disa' xhur qabel l-adozzjoni tal-miżura nazzjonali. Fil-valutazzjoni tar-riskju gie konkluz li, wara li ġew ikkunsidrati l-miżuri protettivi stabbiliti minn Orona, il-lift M33v3 kien sikur u ma kienx hemm bżonn ta' aktar azzjoni biex jitnaqqsu r-riskji billi, abbażi kemm tal-probabbiltà tal-ħsara (ikklassifikat A sa F, il-grad F huwa l-inqas probabbli) u l-grad ta' gravità tal-korriment (ikklassifikat bejn 1 u 4, 4 bhala l-aktar ħsara minuri), inkiseb ir-riżultat "2F".
- (35) B'mod partikolari, fil-valutazzjoni tar-riskju huwa konkluz li l-probabbiltà ta' ħsara tal-brejk (bhala komponent ta' sikurezza ċċertifikat tal-UE tat-tip) kienet tant remota li l-livell ta' riskju kien aċċettabbli. Orona ddikjarat li f'analizi tar-riskju mhuwiex komuni li wiehed jikkunsidra l-ħsara fil-komponenti tas-sikurezza ċċertifikati tal-UE tat-tip minhabba l-livell għoli intrinsiku ta' sikurezza tagħhom.
- (36) Kif gie konkluz fil-valutazzjoni tar-riskju, ma hemm l-ebda differenza bejn il-lift M33v3 u l-liftijiet konformi mal-istandards armonizzati. Ix-xenarju teoretiku ta' ħsara fil-brejk jintemm invarjabbilment b'mod fatali għat-tekniku affettwat minhabba tghaffiġ mhux ristrett u jkun irrilevanti jekk l-ispazju għas-salvataġġ fuq il-kabina huwiex ta' 0,5 m jew ta' metru.
- (37) Fl-aħħar nett, fl-osservazzjonijiet tagħha lill-Kummissjoni tat-18 ta' Mejju 2016, Orona tenfasizza li d-Direttiva 95/16/KE ma tirrikjedix l-eliminazzjoni sħiħa ta' kwalunkwe riskju possibbli — li huwa semplicement impossibbli — iżda biss il-konformità mar-rekwiżiti essenzjali stabbiliti f'dik id-Direttiva, li huma garantiti permezz ta' standards armonizzati jew miżuri ekwivalenti ta' sikurezza. Barra minn hekk, Orona ddikjarat li l-miżuri ekwivalenti ta' sikurezza jridu jiġu ppruvati li huma daqstant sikuri għal dawk riflessi fl-istandards armonizzati, li ma jinvolvux l-istess standard ta' prova bħat-turija ta' nuqqas totali ta' riskju.

<sup>(6)</sup> ISO 14798, liftijiet (elevaturi), skali mobbli u passaġġi jimxu – metodoloġija tal-valutazzjoni u tat-tnaqqis tar-riskju, standard internazzjonali, l-ewwel edizzjoni 01-03-2009.

## 3. VALUTAZZJONI

- (38) Abbazi tal-konsultazzjoni estensiva mal-partijiet kollha kkonċernati, il-Kummissjoni evalwat il-miżura nazzjonali.
- (39) L-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 95/16/KE, kif fis-sehħ meta ttiehdet il-miżura nazzjonali, kien jirrikjedi lill-Istati Membri jiehdu l-miżuri kollha xierqa biex jiżguraw li l-liftijiet koperti minn dik id-Direttiva jistgħu jitqiegħdu fis-suq u jithaddmu biss jekk ma jkunux suxxettibbli li jipperikolaw is-saħħa jew is-sikurezza tal-persuni jew, fejn xieraq, is-sikurezza tal-proprjetà, meta installati u miżmuma kif suppost u użati għall-iskop maħsub tagħhom.
- (40) L-Artikolu 3 tad-Direttiva 95/16/KE pprovda li l-liftijiet koperti minn dik id-Direttiva għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti essenzjali.
- (41) L-Artikolu 7(1) tad-Direttiva 95/16/KE kien jirrikjedi li Stat Membru li jaċċerta li lift jista' jipperikola s-sikurezza tal-persuni u, fejn applikabbli, tal-proprjetà, li jiehu l-miżuri kollha xierqa biex jirtirah mis-suq, li jipprojbixxih milli jitqiegħed fis-suq jew li jithaddem jew li jirrestringi l-moviment liberu tiegħu. Mit-tieni subparagrafu ta' dak l-Artikolu jsegwi li l-Istat Membru kellu jinforma immedjatament lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe miżura bħal din, filwaqt li jindika r-raġunijiet għad-deċiżjoni tiegħu u b'mod partikolari jekk in-nuqqas ta' konformità kienx dovut għan-nuqqas ta' ssodisfar tar-rekwiżiti essenzjali, l-applikazzjoni mhux korretta tal-istandards jew nuqqasijiet fl-istandards infushom.
- (42) L-Artikolu 8(2) tad-Direttiva 95/16/KE kien jirrikjedi li lift, qabel ma jitqiegħed fis-suq, ikun gie soġġett għal valutazzjoni tal-konformità minn korp notifikat.
- (43) Ir-rekwiżiti essenzjali ġew stabbiliti fit-taqsim 2.2 tal-Anness I tad-Direttiva 95/16/KE, li speċifikaw li l-lift kellu jkun iddisinjat u mibni biex jipprevjeni r-riskju ta' tghaffiġ meta l-kabina tkun f'wahda mill-pożizzjonijiet estremi tagħha u li dak l-oġġettiv kellu jintlaħaq permezz ta' spazju vojta jew ta' rifugju lil hinn mill-pożizzjonijiet estremi.
- (44) Skont l-Artikolu 5(2) tad-Direttiva, EN 81-1 ta' preżunzjoni ta' konformità mat-taqsim 2.2 tal-Anness I tad-Direttiva 95/16/KE fiż-żmien li l-lift M33v3 tqiegħed fis-suq.
- (45) Orona ma bbażatx fuq standards armonizzati biex tikseb konformità mar-rekwiżiti essenzjali. Minflok, Orona pprezentat lill-awtorità Germaniża soluzzjoni teknika alternattiva, iċċertifikata minn Liftinstituut fil-proċedura ta' eżami tal-UE tat-tip, u ċċarata aktar minn Liftinstituut f'itra lill-awtorità Germaniża tat-12 ta' Novembru 2014. Għalkemm, l-ispazju vojta minimu fl-ispazju 'l fuq jiddevja mir-rekwiżiti stabbiliti fil-klawżola 5.7.1.1 a) ta' EN 81-1, skont iċ-ċertifikat tal-eżami tal-UE tat-tip NL12-400-1002-035-30 rev.2, mahruġ minn Liftinstituut, l-ispazju vojta fuq is-saqaf tal-kabina huwa spazju vojta minimu akbar (volum rettangolari) minn dak li huwa meħtieġ bħala spazju vojta minimu fil-fossa skont EN 81-1, biex jiġi evitat riskju ta' tghaffiġ fil-pożizzjonijiet estremi tal-kabina. Fl-itra tiegħu tat-12 ta' Novembru 2014, Liftinstituut iddikjara li f'każ li l-hbula jizolqu meta d-dawwara tal-habel ikomplu jdur u 'l fuq, dak l-ispazju vojta se jkun iggarantit mill-ilqugħ tal-kontrapiz fiss b'mod permanenti. Barra minn hekk, dak il-korp notifikat iddikjara li d-dimensjonijiet tal-ispazju vojta ta' Orona li huma alternattivi għad-dimensjonijiet stabbiliti f'EN 81-1 huma wkoll kompatibbli mar-rekwiżiti essenzjali meta meżzi addizzjonali affidabbli jipprovdu spazju temporanju akbar b'dimensjonijiet li jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' EN 81-1 u ta' EN 81-21, sakemm ir-riskju tat-tghaffiġ ikun dejjem kopert mill-ispazju vojta li jkun disponibbli b'mod permanenti. Dawk il-meżzi addizzjonali, li jiżguraw spazju temporanju akbar, jinkludu tliet elementi ewlenin. L-ewwel nett, l-applikazzjoni ta' żewġ kuntatti addizzjonali tas-sikurezza li jaġixxu direttament fiċ-ċirkwit tas-sikurezza tal-lift u li huma, għal affidabbiltà addizzjonali, iċċekkjata mis-sistema ta' kejl tal-pożizzjonament tal-lift. It-tieni, brejk affidabbli u żejjed, b'ċertifikat tal-UE tat-tip bħala komponent ta' sikurezza għall-protezzjoni, kemm kontra l-moviment mhux intenzjonat tal-kabina kif ukoll li l-kabina titla' 'l fuq b'veloċità eċċessiva, li jikseb il-waqfien proprju tal-lift. It-tielet, monitoraġġ tal-aċċess għas-saqaf tal-kabina, li jaqta' direttament it-tħaddim normali tal-lift meta persuna tkun qed taċċessa s-saqaf tal-kabina minn kwalunkwe bieba tal-indana.
- (46) Skont l-Artikolu 8(2)(ii) tad-Direttiva 95/16/KE u l-Anness V ta' dik id-Direttiva, Liftinstituut aċċerta u ċċertifika (?) li l-affidabbiltà tas-sistema ta' protezzjoni fir-rigward tar-riskju ta' tghaffiġ fuq il-kabina hija ppruvata permezz tal-eżami tal-UE tat-tip għal-lift M33v3 li jkun tal-inqas ugwali meta mqabbel ma' lift li jissodisfa r-rekwiżiti ta' EN 81-1. Il-lift M33v3 jiddevja biss mid-dimensjonijiet tal-ispazju vojta vertikali stabbiliti fil-klawżola 5.7.1.1 a) ta' EN 81-1. Orona segwiet il-proċedura tal-eżami tal-UE tat-tip stabbilita fil-parti B tal-Anness V tad-Direttiva 95/16/KE. F'dik il-proċedura, Orona spjegat kif is-soluzzjonijiet teknici alternattivi kienu ekwivalenti għar-rekwiżiti ta' EN 81-1

(?) Iċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-KE NL12-400-1002-035-30 rev.2

fir-rigward tas-sikurezza. Lċ-ċertifikat tal-eżami tat-tip tal-KE mahruġ minn Liftinstituut isegwi l-karta ta' pożizzjoni ta' NB-L li tistabbilixxi kriterji tekniċi generali dwar kif liftijiet b'dimensjonijiet ta' spazju vojt li jiddevjaw mill-klawżola 5.7 ta' EN 81-1 jistgħu xorta waħda jkunu f'konformità shiha mar-rekwiżiti essenzjali stabbiliti fid-Direttiva 95/16/KE.

- (47) Skont l-Artikolu 8(2)(ii) tad-Direttiva 95/16/KE u t-taqsimi 4 tal-Anness VI ta' dik id-Direttiva, TÜV SÜD harget ċertifikat ta' spezzjoni finali li jiddikjara li l-lift issodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fid-Direttiva 95/16/KE, wara li wettqet it-testijiet u l-kontrolli xierqa tal-lift qabel ma kellu jitqiegħed fis-suq.
- (48) Skont l-awtorità Ġermaniża, is-soluzzjoni teknika pprovduta minn Orona ma tissodisfax ir-rekwiżiti essenzjali l-aktar minhabba li l-lift jiddevja minn EN 81-1 billi jipprovi biss għal distanza vertikali ta' 0,5 m minflok metru mis-saqaf tal-kabina sas-saqaf tal-bokka. L-awtorità Ġermaniża tqis li dan ma jippermettix biżżejjed hin biex persuna tiegħu pożizzjoni sikura f'każ li miżuri oħra ta' prekawzzjoni ma jirnexxilhom iwaqqfu l-lift f'distanza akbar. Madankollu, fil-miżura nazzjonali l-awtorità Ġermaniża ma speċifikatx f'liema każijiet id-distanza vertikali fil-lift M33v3 tkun ta' 0,5 m u konsewwentement, f'liema każijiet jista' jkun hemm ir-riskju ta' tgħaffiġ.
- (49) Skont l-awtorità Ġermaniża, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi alternattivi applikati minn Orona ma jipprovdwx livell ekwivalenti ta' sikurezza minhabba li anki jekk inaqqsu l-probabbiltà ta' incident (il-kabina tal-lift tivvjaġġa b'mod mhux intenzjonat lejn l-oġġetti pożizzjoni estrema), il-grad ta' severità tal-korrimenti possibbli jiżdedd b'mod ċar billi l-ispażju vertikali minimu jitnaqqas bin-nofs. Persuna fuq is-saqaf tal-kabina tal-lift tista' tiżgura s-sikurezza tagħha jekk ikun hemm bżonn billi timtedd fl-ispażju ta' rifugi u jifdal, iżda tirrikjedi aktar hin milli fil-każ ta' lift li jikkorrispondi mal-istandards armonizzati.
- (50) Fir-rigward tal-ispażju vojt jew ta' rifugi, l-awtorità Ġermaniża tqis li EN 81-1 jirrikjedi distanza vertikali ta' metru fl-ispażju vojt kollu jew fil-kenn mis-saqaf tal-kabina sas-saqaf tal-bokka. Dan il-fatt huwa kkontestat minn Orona, minn Liftinstituut u mill-Kummissjoni, li jsegni l-konkluzjonijiet tal-istudju indipendenti f'dan ir-rigward. Madankollu, peress li l-awtorità Ġermaniża ma tikkunsidrax id-distanza vertikali ta' 0,5 m fiha nnifisha bhala inkompatibbli mar-rekwiżiti essenzjali iżda minflok il-hin li wiehed jiegħu biex jasal f'pożizzjoni sikura, l-element tad-distanza vertikali fih innifsu ma jridx jiġi elaborat aktar fir-rigward tal-interpretazzjoni tar-rekwiżiti ta' EN 81-1.
- (51) Fir-rigward tal-ispażju vojt jew ta' rifugi fil-lift M33v3, ladarba jkun fil-modalità ta' spezzjoni, it-teknika għandu spazju minimu tax-xogħol ta' 1,8 m (l-ispażju ta' fuq għas-salvataġġ). Madankollu, matul il-fażi ta' konsultazzjoni tal-Kummissjoni, l-awtorità Ġermaniża indikat it-tliet kawzi potenzjali ta' incident fil-lift li jistgħu jwasslu biex id-distanza vertikali tonqos għal 0,5 m minflok 1,8 m meta l-lift jahdem kif suppost. Fost dawn it-tliet kawzi, Orona tagħraf biss il-kawża ta' ħsara fil-brejk. Anki f'dan il-każ, Orona tikkunsidra li ħsara fil-brejk hija improbabbli ħafna. Fir-rigward tal-kawża ta' żball uman, l-awtorità Ġermaniża ma qsisx din il-kawża meta adottat il-miżura nazzjonali. F'dan ir-rigward, fl-osservazzjonijiet tagħha tal-15 ta' Jannar 2019, Orona spjegat li m'hemm l-ebda inċentiv għal inġinier tas-servizz kwalifikat biex juża l-lift b'veloċità ta' thaddim normali minflok b'modalità ta' veloċità ta' manutenzjoni. Sabiex l-inġinier tas-servizz iwettaq xogħlu huwa ta' importanza kbira li jkollu kontroll shih fuq il-moviment tal-kabina. Jekk il-lift ikun fil-modalità ta' thaddim normali, ma jkunx possibbli li l-lift jitwaqqaf fi kwalunkwe post mixtieq għajr fil-bieba tal-indana biex jitwettqu l-operazzjonijiet ta' manutenzjoni. Fi kwalunkwe każ, fil-klawżola 0.3.8 ta' EN 81-1, huwa ddikjarat li l-persunal tal-manutenzjoni huwa preżunt li jingħata struzzjonijiet u jahdem skont dawn, li jfisser li l-użu tal-lift f'veloċità ta' thaddim normali mhux iktar minn il-veloċità ta' manutenzjoni prevedibbli. Barra minn hekk, l-istudju indipendenti jqis li huwa improbabbli ħafna li l-persunal tal-manutenzjoni deliberatament jevita l-karatteristiċi ta' sikurezza deskritti fl-istruzzjonijiet operattivi.
- (52) Fir-rigward tat-tliet kawzi potenzjali indikata mill-awtorità Ġermaniża li tista' twassal biex id-distanza vertikali tonqos għal 0,5 m, minhabba l-ħsara potenzjali fis-swiċċ limitattiv, fl-osservazzjonijiet tagħha tat-18 ta' Mejju 2016, Orona spjegat li t-teknika li jkun bilwieqfa fuq is-saqaf tal-kabina, jixgħel kif xieraq il-modalità ta' spezzjoni mill-kontrollur u b'hekk jiegħu l-kontroll wahdieni tal-lift. It-teknika mbagħad iċaqlaq il-kabina fid-direzzjoni tan-naħa ta' fuq tal-bokka. Is-sistema ta' kontroll jista' jkollha l-ħsara. Minhabba din il-ħsara, il-lift iktar jicċaqlaq iżda xorta waħda b'0,6 m/s biss (veloċità tal-ispezzjoni). Anki fil-każ ta' moviment mhux ikkontrollat "il fuq" ("UCMP"), il-veloċità ta' metru kull sekonda (veloċità b'modalità normali) ma tinqabizx. Il-possibbiltà li t-teknika



jwaqqaf il-lift immedjatament f'każ ta' periklu permezz taż-żewġ limiti ta' emerġenza mill-kontrollur tibqa' l-istess. Anki jekk it-teknika ma jużax l-interruttur ta' emerġenza għal raġunijiet li ma jistgħux jiġu aċċertati, l-aħhar swiċċ limitattiv se jiżgura li l-lift jieqaf bi spazju vojt minimu ta' metru, mingħajr ebda riskju ta' tgħaffiġ. Għalhekk, anki f'dan il-każ, il-probabbiltà ġenerali ta' korriment serju fil-lift M33v3 hija qrib iż-żero u r-riskju huwa l-istess bħal fil-lift konformi ma' EN 81-1. Għal dawk ir-raġunijiet, l-iżball uman u l-ħsara fl-iswiċċ limitattiv ma jistgħux jitqiesu bħala kawżi li jwasslu biex id-distanza vertikali tonqos għal 0,5 m minflok 1,8 m meta l-lift M33v3 jahdem kif suppost.

- (53) Fir-rigward tal-ħsara totali tas-sistema tal-ibbrejtkjar, il-brejk huwa apparat mekkaniku tas-sikurezza b'ċertifikat tal-UE tat-tip bħala komponent tas-sikurezza UCMP. Il-brejk huwa brejk ta' sikurezza mmonitorjat żejjed u kull brejk għandu biżżejjed forza biex iwaqqaf il-lift waħdu. Iż-żewġ ċirkwiti tal-brejk jibbrejtkjaw meta jiġu applikati l-molol, jiġifieri, f'kundizzjoni ta' thaddim enerġizzat, il-brejk elettromanjetiku huwa miftuh. Fil-każ ta' ħsarat mhux prevedibbli fil-kurrent, iż-żewġ ċirkwiti tal-brejk jagħlqu awtomatikament, attwati permezz tal-forza tal-molla, u b'hekk tiġi żgurata b'mod affidabbli iż-żamma statika jew id-decellerazzjoni dinamika tal-kabina tal-elevatur li tkun qed tiċċaqlaq fi kwalunkwe sitwazzjoni tat-thaddim. Għalhekk, il-ħsara totali fis-sistema tal-ibbrejtkjar fil-lift M33v3 hija kważi impossibbli.
- (54) Barra minn hekk, NB-L iddikjarat li l-kriterji għal spazju vojt aċċettabbli ekwivalenti għal dawk stabbiliti fil-klawżola 5.7 ta' EN 81-1 huma bbażati fuq kombinazzjoni ta' spazju vojt vertikali, volum ta' spazju vojt (kubu) u l-integrazzjoni ta' dawk l-ispaceji fiż-żona spazjali.
- (55) Fir-rigward tal-ħin mehtieġ biex persuna tiehu pożizzjoni sikura, skont il-miżura nazzjonali, ir-riskju ta' tgħaffiġ ikkawżat minn ħin insuffiċjenti biex tiġi adottata pożizzjoni sikura jirrizulta meta d-distanza vertikali tkun 0,5 m. Madankollu, kif spjegat fil-premessa 32, l-ispaceju vojt jew ta' rifuġju fil-lift M33v3 għandu jkollu distanza vertikali ta' 0,5 m biss fil-każ li l-brejk jiżviluppa ħsara. Peress li Orona pprovdiet lill-awtorità Ġermaniża dik l-ispacegazzjoni teknika qabel l-adozzjoni tal-miżura nazzjonali, speċifikament fl-email tagħha tat-22 ta' April 2015, ix-xenarju ta' ħsara fil-brejk huwa l-uniku wiehed, li se jiġi kkunsidrat aktar.
- (56) Il-livell ta' sikurezza pprovdut mill-ispeċifikazzjonijiet tekniċi f'EN 81-1 u mil-lift M33v3 jista' jitqabbel biss billi jiġi vvalutat l-istess xenarju flift konformi ma' EN 81-1 u fil-lift M33v3. Dan ifisser li, kif spjegat hawn fuq, l-uniku xenarju li għandu jiġi kkunsidrat meta jiġi vvalutat ir-riskju ta' tgħaffiġ huwa l-każ li fih il-brejk jiżviluppa ħsara fiż-żewġ liftijiet. Abbażi tal-evidenza pprovduta minn Orona lill-awtorità Ġermaniża qabel l-adozzjoni tal-miżura, u b'mod partikolari l-ittra mingħand Liftinstituut lil Orona tal-21 ta' April 2015, jekk il-brejk jiżviluppa ħsara, il-velocità tal-aċċellerazzjoni hielsa ta' f'it metri biss diġà timplika li l-velocità tal-ivvjaġġar tal-lift, għaż-żewġ liftijiet, tagħmilha impossibbli għall-ilqugh biex iwaqqaf il-kabina tal-lift u x'aktarx tikkawża l-kollass tal-ilqugh. F'dak il-każ, il-kabina toqot is-saqaf tal-bokka u tgħaffiġ lil kwalunkwe persuna fuq is-saqaf tal-kabina indipendentement mid-distanza vertikali disponibbli. Kif spjegat minn Liftinstituut fl-ittra tagħha, jekk il-brejk jiżviluppa ħsara, hemm riskju ta' tgħaffiġ fiż-żewġ liftijiet, peress li l-probabbiltà li l-ispaceju ta' rifuġju jista' jevita inċident hija żgħira hafna irrispettivament mill-ħin li wiehed jiehu biex jasal f'ċerta pożizzjoni fuq is-saqaf tal-kabina. F'dan ir-rigward, fl-email tagħha lill-Kummissjoni tat-28 ta' Mejju 2019, l-awtorità Ġermaniża ddikjarat li meta l-brejk jiżviluppa ħsara, la l-lift M33v3 u lanqas lift konformi ma' EN 81-1 ma jista' jitwaqqaf u l-possibbiltà ta' ħsara fl-ilqugh hija daqstant probabbli għaż-żewġ liftijiet.
- (57) Għalhekk, jista' jiġi konkluż li l-aspett tal-ħin, jiġifieri l-ħin mehtieġ biex tiġi adottata pożizzjoni ta' sikurezza relatata mad-distanza vertikali fis-saqaf tal-kabina, ma għandux rwol f'termini tal-prevenzjoni tar-riskju ta' tgħaffiġ.
- (58) Barra minn hekk, kif spjegat minn Orona u kif mistqarr mill-awtorità Ġermaniża, il-brejk żejjed użat minn Orona fil-lift M33v3, li huwa dejjem komponent ta' sikurezza b'ċertifikat tat-tip tal-KE, huwa aktar sikur mill-brejk użat fil-liftijiet konformi mal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi stabbiliti f'EN 81-1, li fil-biċċa l-kbira tal-każijiet ma jirrikjedux li l-brejk ikun komponent ta' sikurezza b'ċertifikat tat-tip tal-KE.

- (59) Fil-fatt, skont l-Artikolu 3 tad-Direttiva 95/16/KE, komponent ta' sikurezza għandu jissodisfa r-reqwiziti essenzjali jew jippermetti lil-liftijiet li huwa installat fihom jissodisfaw ir-reqwiziti essenzjali. Dan ifisser li s-sistema tal-brejkijiet tkun għaddiet minn proċedura ta' valutazzjoni tal-konformità bir-reqqa indipendenti kif imsemmi fl-Artikolu 8.1(ii) tad-Direttiva 95/16/KE u li b'hekk tkun inġenjat markatura CE, minbarra l-valutazzjoni tal-konformità tal-lift kollu. Hsara f'komponent tas-sikurezza hija fil-fatt sitwazzjoni li ma tohloq l-ebda riskju, peress li hija ferm improbabbli kif iddikjarat mill-istandard ISO 14798, imsemmi fil-premessa 3.3. Billi l-hsara fil-brejk huwa hija l-uniku xenarju li fih l-isparju sikur bejn is-saqaf tal-kabina u l-bokka jitnaqqas għal inqas minn dak meħtieġ minn EN 81-1 bħala distanza vertikali, u l-hsara fis-sistema tal-brejkijiet hija kważi impossibbli, il-lift huwa aktar sikur minn lift konformi ma' EN 81-1, peress li lift bħal dan ma jeħtieġx li jkun mgħammar bi brejk żejjed, li huwa komponent tas-sikurezza.
- (60) Fir-rigward tal-prinċipji tal-integrazzjoni tas-sikurezza, l-ewwel nett, l-awtorità Ġermaniża ma rreferietx għal dawk il-prinċipji fil-miżura nazzjonali. It-tieni, il-prinċipji tal-integrazzjoni tas-sikurezza mhumiex kuncett astratt iżda huma marbuta mar-reqwiziti essenzjali tas-saħha u s-sikurezza u l-ogħla livell ta' żvilupp tekniku fiż-żmien meta l-lift tqiegħed fis-suq. Dan ifisser li r-riskji pprezentati mil-lift iridu jidriżzati mill-manifattur filwaqt li jqis dawk l-elementi. It-tielet, il-prinċipji tal-integrazzjoni tas-sikurezza jridu jitqiesu bħala applikabbli bl-istess mod għal kwalunkwe lift. F'dan il-każ, l-uniku xenarju li għandu jiġi kkunsidrat biex jitqabbel il-livell ta' sikurezza huwa l-hsara fil-brejk u r-riskju ta' hsara bħal din fil-lift M33v3 huwa estremament improbabbli, għall-kuntrarju tal-każ ta' lift konformi ma' EN 81-1.
- (61) Fir-rigward tar-riskji mhux relatati mas-sistema tal-brejkijiet, minbarra l-valutazzjoni tar-riskju mwettqa minn Orona u l-konkluzjonijiet tagħha, l-istudju indipendenti fih valutazzjoni tar-riskju bbażata fuq EN 81-1 u fuq is-soluzzjoni teknika użata fil-lift M33v3 sabiex jitqabbel il-livell ta' sikurezza miksub mil-lift M33v3 u lift konformi ma' EN 81-1 fir-rigward tar-riskju ta' tgħaffiġ. Paragun mal-livell ta' riskju ta' tgħaffiġ meta jiġu applikati l-miżuri stabbiliti f'EN 81-1 u meta jiġu applikati l-miżuri alternattivi pprovduti minn Orona fil-lift M33v3 wassal għall-konkluzjoni fl-istudju indipendenti li, meta l-lift jinżamm kif inhu maħsub, "il-miżuri alternattivi pprovduti minn Orona jilhqqu livell ta' sikurezza li huwa superjuri b'mod sinifikanti għal dak ipprovdut bl-applikazzjoni ta' EN 81-1" <sup>(8)</sup>. Barra minn hekk, l-istudju indipendenti kkonkluda li anki fil-każ ferm improbabbli ta' użu hażin tal-lift (minhabba devjazzjoni intenzjonata mill-istruzzjonijiet ta' manutenzjoni mill-persunal tal-manutenzjoni), il-lift "b'mod konkluziv jikseb tal-inqas l-istess livell ta' sikurezza bħall-istandard" <sup>(9)</sup>.

#### 4. KONKLUŻJONI

- (62) Abbazi tal-analiżi fil-premessi minn 38 sa 60, u filwaqt li jitqiesu r-riżultati tal-istudju indipendenti li jikkonferma dik l-analiżi, jista' jiġi konkluz li l-lift M33v3 kien konformi mar-reqwiziti essenzjali. Il-livell ta' sikurezza miksub mil-lift M33v3 huwa tal-inqas ekwivalenti għal-livell ta' sikurezza ta' lift konformi ma' EN 81-1, li pprova prezunzjoni ta' konformità fiż-żmien li l-lift M33v3 tqiegħed fis-suq. Għalhekk, il-miżura nazzjonali jenħtieġ li ma titqiesx għustifikata.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### Artikolu 1

Il-miżura mehuda mill-Ġermanja, li giet adottata mill-Awtorità Ċentrali tal-Länder għat-Teknoloġija tas-Sikurezza fis-26 ta' Novembru 2015 u nnotifikata lill-Kummissjoni fl-10 ta' Marzu 2016, li tipprojbixxi t-tqiegħid fis-suq tal-mudell tal-lift M33v3 immanifatturat minn Orona, Sociedad Cooperativa, Hernani, Spanja, mhijiex għustifikata.

#### Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

<sup>(8)</sup> Kompitu 3 – "Analiżi komparattiva tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tal-istandards armonizzati rilevanti", it-taqsim 7.1.1

<sup>(9)</sup> Kompitu 3 – "Analiżi komparattiva tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tal-istandards armonizzati rilevanti", it-taqsim 7.1.2.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Marzu 2021.

*Għall-Kummissjoni*  
Thierry BRETON  
*Membri tal-Kummissjoni*

---